

Bury's IMAGE de Bury

Volume 33 No. 3

Nov. / Dec. 2025



- *Compte rendu du conseil municipal* p.4
- *Merci Kathie et Linda* p.8
- *Premier Manège militaire* p.13

- *Town Council Reports* p.4
- *Thank you Kathie and Linda* p.8
- *First Bury Armoury* p.13

L'IMAGE de Bury est publiée huit fois par année par une équipe de bénévoles.

Bury's IMAGE is published 8 times a year by volunteer staff.



Bury's IMAGE de Bury

569, rue Main
Bury, Québec J0B 1J0

LE COMITÉ ÉDITORIAL THE EDITORIAL COMMITTEE

PRÉSIDENTE / PRESIDENT

Marie-Ève Hébert 438-378-3176
mehsurlaroute@gmail.com

VICE-PRÉSIDENTE / VICE PRESIDENT

Francine Jacques 819-943-2165
ficine53@outlook.fr

TRÉSORIERE / TREASURER

Martine Staehler 819-342-3450
martinestaehler@gmail.com

SECRÉTAIRE / SECRETARY

Annie Duhaime 819-872-1090
annie-duhaime@hotmail.com

MISE EN PAGE / LAYOUT - WEBMESTRE / WEBMASTER

John Mackley 819-578-2301
iones.unaean@gmail.com

www.burysimagedebury.com

Abonnement / Subscriptions

1 an (8 parutions) / 1 year (8 issues)

Résidents de Bury / Residents of Bury GRATUIT / FREE

Non-résidents de Bury / Non-Residents of Bury 28 \$

Pour commander un abonnement S.V.P. communiquez avec :

To order a subscription please contact:

Annie Duhaime 819-872-1090 annie-duhaime@hotmail.com

Publicity / Advertising

	Par parution Per Issue		8 parutions 8 Issues	
	Noir B&W	Couleur Colour	Noir B&W	Couleur Colour
Carte d'affaires / Business Card	7 \$	10 \$	50 \$	75 \$
Quart de page / Quarter page	15 \$	25 \$	110 \$	150 \$
Demi-page / Half page	30 \$	40 \$	210 \$	300 \$
Une page / Full page	50 \$	75 \$	350 \$	500 \$

Pour publier une publicité, S.V.P. communiquez avec :

To place an ad, please call: Martine Staehler 819-342-3450

Petites annonces / Classified Ads

Résidents de Bury / Residents of Bury	3 \$
Non-résidents de Bury / Non-Residents of Bury	5 \$

Pour placer une annonce, S.V.P. communiquez avec :

To place a classified ad, please call:

Annie Duhaime 819-872-1090 annie-duhaime@hotmail.com

Veuillez acheminer vos articles par courriel à : Please submit articles by email to:

bury.image.articles@gmail.com



L'IMAGE de Bury reçoit l'appui de la municipalité de Bury et du ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Bury's IMAGE is supported by the municipality of Bury and the Québec Ministry of Culture and Communications.



Numéro
d'urgence:
Ambulance
Pompier

Emergency
number:
Fire / Police

911



TOMBÉE DEADLINE

1 SEPT.
1 OCT.
1 NOV.
1 DÉC. / DEC.
28 JAN. / JAN.
1 MAR.
1 MAI / MAY
1 JUIN / JUNE

SORTIE PUBLICATION

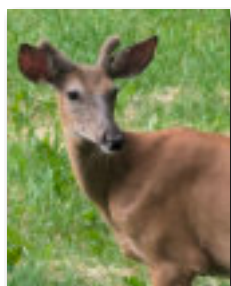
15 SEPT.
15 OCT.
15 NOV.
15 DÉC. / DEC.
11 FÉV. / FEB.
15 MAR.
15 MAI / MAY
15 JUIN / JUNE

La politique d'information du journal l'Image de Bury paraît en septembre de chaque année.

The Bury's Image editorial policy is published in the September issue of each year.

L'IMAGE de Bury publie la chronique municipale telle que soumise par la municipalité de Bury.

Bury's IMAGE publishes the municipal newsletter as it is submitted by the Municipality of Bury.



Cover Photo couverture : John Mackley

SOMMAIRE

Éditorial.....	3
Rapports du conseil municipal.....	4
Hommage Kathie et Linda.....	8
AGE Centre Culturel Bury.....	11
Société d'histoire.....	12
Bibliothèque.....	14
Carnet social.....	14
Chronique horticole.....	16
Chronique agricole.....	16
Calendrier.....	20
Recette du mois.....	31
Chronique municipale.....	33

INDEX

Editorial.....	3
Town Council Reports.....	4
Thank you Kathie and Linda.....	8
SGA Bury Cultural Center.....	11
Historical Society.....	12
Library.....	14
Social Notes.....	14
Horticultural Chronicle.....	32
Agricultural Chronicle.....	32
Calendars.....	20
Recipe of the Month.....	32
Municipal Chronicle.....	33



Éditorial



Nous voilà enfin. Comme vous l'aurez remarqué, il n'y a pas eu de parution au mois de novembre. Dans la dernière publication, nous vous avons mentionné que notre présidente et notre vice-présidente quittaient le conseil d'administration de l'Image de Bury. La première, Kathie McClintock, était très engagée et assurait à elle seule plusieurs fonctions au sein du journal. La deuxième, Linda Shattuck, siégeait depuis près de 30 ans. Nous leur rendons hommage dans ce numéro.

Elles ont laissé une maison en très bon ordre. Il est vertigineux pour nous d'assurer leur relève, mais l'équipe en poste est motivée et souhaite aller de l'avant en continuant à livrer un journal bilingue de qualité aux citoyens de Bury.

À l'assemblée générale annuelle, certaines personnes se sont offertes pour assurer les fonctions de correction et prendre en charge les tâches informatiques et le calendrier. Deux rôles importants restent à combler : la répartition et la messagerie ainsi que la lecture d'épreuves. N'étant plus que cinq membres sur le conseil, nous avons dû réévaluer nos tâches et nos disponibilités. Pour le moment, il a été décidé de diminuer le nombre de parutions. Ce journal-ci fera office des mois de novembre et de décembre et souligne l'année qui s'achève.

Au nombre des faits saillants depuis le dernier numéro, soulignons l'élection de plusieurs nouveaux venus au conseil municipal. À la lumière de la séance d'échange avec les candidates et candidats que nous avons organisée en octobre dernier, il est évident que le nouveau conseil sera confronté à des défis de taille. À tous, nous offrons nos plus sincères félicitations. L'Image continuera de couvrir l'actualité municipale et il nous fera plaisir de faire connaître vos idées et réalisations.

Nous terminons en souhaitant un beau, heureux et joyeux Noël à toutes et à tous. Que le temps des fêtes soit un temps de magie pour chacun. Songez à faire une action envers une personne seule ou dans le besoin. Que l'AMOUR soit avec VOUS.

Annie Duhaime
Pour le comité éditorial de l'IMAGE
For the IMAGE Editorial Committee

Editorial

Here we are at last. As you may have noticed, there was no issue in November. In the last publication, we mentioned that our president and vice president were leaving the Image de Bury board of directors. The first, Kathie McClintock, was very committed and single-handedly performed several functions within the newspaper. The second, Linda Shattuck, had served for nearly 30 years. We pay tribute to them in this issue.

They left the organization in very good shape. It is daunting for us to take over from them, but the current team is motivated, eager to move forward, and committed to continuing to deliver a high-quality bilingual newspaper to the citizens of Bury.

At the AGM, some people volunteered to support or take on the roles of proofreading, IT, and scheduling. Two important roles remain to be filled: dispatching and proofreading. With only five members left on the board, we had to re-evaluate our tasks and availability. For the time being, it has been decided to reduce the number of issues. This newspaper will serve as the November and December issues and highlight the year that is coming to an end.

Among the highlights since the last issue, we would like to mention the election of several newcomers to the municipal council. In light of the discussion session with the candidates that we organized last October, it is clear that the new council will face significant challenges. We offer our sincere congratulations to all of them. The Image will continue to cover municipal news, and we will be happy to share your ideas and achievements.

We would like to end by wishing everyone a wonderful, happy, and joyful Christmas. May the holiday season be a magical time for everyone. Consider doing something nice for someone who is lonely or in need. May LOVE be with YOU.



La première réunion publique du nouveau conseil municipal, la 11e réunion ordinaire de l'année 2025, s'est tenue au Centre communautaire du Manège militaire le 17 novembre 2025. Tous les conseillers étaient présents, ainsi que 16 citoyens.



The first public meeting with the newly-elected council, and the 11th regular meeting for 2025, was held at the Armoury Community Centre on November 17, 2025. All councillors were present as well as 16 citizens.

Période de questions

- Plusieurs citoyens ont questionné l'avenir du projet de garderie au Victoria Hall. Le maire Savage a répondu que le projet était présentement suspendu. Cependant, interrogé à ce sujet, il a admis que le conseil précédent avait adopté une résolution pour aller de l'avant avec le projet et avait signé un contrat pour les travaux de rénovation. Lorsque les représentants de la ville ont été interrogés sur la possibilité de résilier le contrat, la réponse a semblé être négative, sans toutefois être claire.
- M. Yvan Lapierre, représentant de la Société d'histoire et du patrimoine de Bury, a suggéré qu'une fois le Comité des loisirs, des sports et de la culture sera mis en place, il rencontrera les différents groupes de bénévoles qui organisent des événements culturels dans la ville. Mme Elaine Royer a suggéré d'inclure les groupes sportifs à la réunion.
- M. Osborne Lowe a indiqué avoir suivi le camion-citerne des pompiers et avoir constaté un important dégagement de fumée provenant du moteur. Le maire Savage a déclaré que le problème faisait l'objet d'une enquête, mais qu'à ce jour, la nature des réparations nécessaires et leur coût étaient inconnus.

Rapport du maire

- Le maire a annoncé que les nouveaux conseillers avaient voté à l'unanimité contre une augmentation de salaire pour les quatre prochaines années de leur mandat.
- Il a également mentionné que le conseil aimerait tenir des réunions publiques informelles, non soumises aux formalités d'une séance de conseil municipal, afin d'informer la population des projets du conseil et de lui permettre de poser des questions sur les enjeux et les projets en cours.

Comités municipaux

Ces conseillers ont été affectés aux différents comités mandatés par le conseil. Le premier nom désigne le représentant principal. Le maire siège à tous les comités.

Ressources humaines : Denis Dandurand, Fabien Garcia

Sécurité publique : Russel Perkins, Denis Dandurand

Travaux publics (incluant l'environnement) : Arthur Cuming, Russel Perkins

Urbanisme et développement : Marc Bilodeau, Jean-Louis Turcotte

Loisirs, sports et culture : Jean-Louis Turcotte, Marc Bilodeau

Question Period

- Several citizens enquired about the future of the possible daycare in Victoria Hall. Mayor Savage replied that the project was on hold at the moment. However, when asked, he admitted that the previous council had passed a resolution to move ahead with the project and signed a contract for the renovation work. When town representatives were asked if the contract could be dissolved, the answer seemed to be "No", but it was not clear.
- Mr. Yvon Lapierre, representing the Bury Historical Society, suggested that once the Leisure, Sports and Culture Committee is established that it meet with the various volunteer groups who organize cultural event around town. Mrs. Elaine Royer suggested that sports groups be included in the meeting.
- Mr. Osborne Lowe mentioned that the he had followed the tanker truck from the fire department and noticed that there was a lot of smoke coming from the motor. Mayor Savage said the problem was being investigated but that so far it is not known what kind of repair is required and how much it might cost.

Mayor's Report

- The mayor reported that the new councillors had voted unanimously not to give themselves a raise over the next four years of their mandate.
- He also mentioned that there is a plan to hold town hall meetings, not bound by the formal requirements of a public council meeting, which would be purely to inform the public about what the Council is planning for the future and to allow them to ask questions about issues or projects already on the table.

Town Committees

These councillors have been assigned to the various committees mandated by the council. The first name is the principal representative. The mayor sits on all committees.

Human Resources: Denis Dandurand, Fabien Garcia

Public Safety: Russel Perkins, Denis Dandurand

Public Works (includes environment): Arthur Cuming, Russel Perkins

Town Planning and Development: Marc Bilodeau, Jean-Louis Turcotte

Leisure, Sports and Culture: Jean-Louis Turcotte, Marc Bilodeau

Affaires nouvelles

- Les conseillers occuperont à tour de rôle le poste de maire adjoint, chacun pendant huit mois.
- Les poste de travailleur saisonnier temporaire et de chauffeur ont été prolongés de deux mois pour M. Edward Jacklin, puisque la personne embauchée pour le pourvoir ne s'est pas présentée au travail.
- Un prêt de 402 000 \$ a été renégocié pour une durée plus courte. Le prêt initial s'élevait à plus d'un million de dollars.
- La firme Premier Tech a été retenue pour l'entretien du traitement des eaux usées des fosses septiques par ultraviolets.
- La cotisation annuelle de 4,32 \$ par citoyen au Réseau bibliothèque de l'Estrie a été approuvée.
- L'une des plaques d'interprétation en granit du côté de l'Armoirie a été brisée l'an dernier et sera remplacée par la municipalité au coût de 5 600 \$.
- La municipalité offrira un service de photocopie aux organismes communautaires au tarif de 10 ¢ la copie. Remarque : ce service est déjà offert par l'Image de Bury.
- Les finissants du secondaire de la municipalité recevront de nouveau une bourse de 250 \$ chacun. Le montant est légèrement inférieur cette année, car la Caisse Desjardins ne participe pas au programme. La date de la cérémonie n'a pas encore été annoncée.
- Un don de 200 \$ a été approuvé pour le « Projet des repas du soir », qui offre des repas faits maison aux écoles de la SFS.

La prochaine assemblée générale aura lieu le lundi 1er décembre 2025 à 19 h 30 au Centre communautaire du Manège militaire.

New Business

- Councillors will rotate through the position of Pro-Mayor, each taking a turn for eight months
- The position of temporary seasonal labourer and driver has been extended for two months to Mr. Edward Jacklin, because the person who was hired to fill the position did not show up to start work.
- A loan of \$402,000 has been renegotiated for a shorter term. The loan was originally for over a million dollars.
- The firm Premier Tech has been retained for the maintenance of UV treatment of waste water from septic systems.
- The annual fee of \$4.32 per citizen to the Réseau biblio de l'Estrie was approved.
- One of the granite interpretive plaques on the side of the Armoury was broken last year and will be replaced by the town at a cost of \$5600.
- The town will offer photocopying to community organisations at a rate of 10¢ per copy. Note: This service is already offered by the Bury Image.
- High School graduates from the municipality will again receive a scholarship of \$250 each. The amount is slightly lower this year because the Caisse Desjardins is not participating in the program. The date for the ceremony has not been announced.
- A donation of \$200 was approved for the "Lunch time Project", which offers home-cooked lunch food to schools in the HSF.

The next regular meeting will be held on Monday, December 1, 2025 at 7:30 p.m. at the Armoury Community Centre.

- Kathie McClintock



GARAGE

OUVRAGE GARANT!

MAIN-D'OEUVRE QUALIFIÉE

FRANCIS LARKIN

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

Installation et réparation de pare-brise
Vente - pose - équilibrage de pneus neufs et usagés - Alignement

Francis Larkin, prop. **819 832-4755** 130 Angus St., East Angus

CONSTRUCTION BROOKBURY INC.



ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
INSTITUTIONNEL - AGRICOLE
RÉNOVATION - NEUVE
RBQ: 5806-9386-01

ALAIN BOUCHER: (819) 678-0327

constructionbrookbury@hotmail.com

La deuxième réunion publique du nouveau conseil municipal, la 12^e et dernière réunion ordinaire de l'année 2025, s'est tenue au Centre communautaire du Manège militaire le 1^{er} décembre 2025. Tous les conseillers étaient présents, ainsi que 8 citoyens.



The second public meeting of the new municipal council, the 12th and final regular meeting of 2025, was at the Armoury Community Centre on December 1, 2025. All councillors were present, as well as eight citizens.

Période de questions

- Lise Dougherty a voulu savoir ce qu'il en était pour la garderie au Victoria Hall. Cette fois, le maire et la directrice générale, Louise Brière, ont été en mesure de répondre. Le conseil s'était engagé par résolution à signer le contrat mais ne l'avait pas encore signé. Les personnes concernées qui voulaient louer la place se sont finalement désistées ayant trouvées une place ailleurs. Du coup, le projet tombe à l'eau et une autre résolution devra être faite prochainement afin de rompre cet engagement.

Rapport du maire

- Le maire remercie le Centre culturel pour avoir prêté la salle du Centre pour une double location de la salle du Manège militaire.
- La maire souligne le Thé des Fêtes de la Société d'Histoire et du Patrimoine de Bury du 30 novembre dernier disant que c'était une belle activité.

Calendrier

Le calendrier des assemblées du conseil municipal a été annoncé. Plusieurs rencontres se feront les mardis plutôt que les lundis habituels.

Comités

- Marc Bilodeau représentera le conseil au CCU (Conseil citoyen d'urbanisme).
- Le maire Denis Savage siègera sur le comité MADA-Famille.
- Jean-Louis Turcotte se joindra au comité loisir du HSF.

Affaires nouvelles

- Un contrat sera donné pour la gestion documentaire de Bury.
- Une Directive particulière de la Langue française est adoptée à la demande du gouvernement parce que nous sommes une municipalité bilingue.
- La ligne du photocopieur sera annulée car elle ne sert plus.
- Le remplacement de 2 ponceaux par Construction Groupe Prévost Inc. aura coûté 108 805.18\$
- Tony Hartwell s'occupera de la patinoire cet hiver.
- Une contribution sera donnée au Journal régional Le Haut-Saint-François.
- La circulation de chevaux est autorisée pour la balade en traîneau dans les rues de Bury pendant le Marché de Noël.
- Il est voté de louer pour 100\$/jour la salle du manège militaire du 6 au 8 février 2026 aux Louveteaux de l'arrondissement Fleurimont.

La prochaine assemblée générale aura lieu le lundi 12 janvier 2026 à 19 h 30 au Centre communautaire du Manège militaire.

Question Period

Lise Dougherty asked about the status of the daycare at Victoria Hall. This time, the mayor and the general manager, Louise Brière, were able to answer. The council had committed by resolution to sign the contract but had not yet done so. The individuals who wanted to rent the space ultimately withdrew, having found a place elsewhere. Consequently, the project is now off the table, and another resolution will need to be passed soon to break this commitment.

Mayor's Report

The mayor thanked the Cultural Centre for lending its hall for a double booking of the Armoury hall. The mayor highlighted the Bury Historical and Heritage Society's Holiday Tea on November 30, saying it was a wonderful event.

Calendar

The schedule of municipal council meetings was announced. Several meetings will be held on Tuesdays instead of the usual Mondays.

Committees

- Marc Bilodeau will represent the council on the CCU (Citizens' Urban Planning Council).
- Mayor Denis Savage will sit on the MADA-Family Committee.
- Jean-Louis Turcotte will join the Haut-Saint-François Recreation Committee.

New Business

- A contract will be awarded for Bury's document management.
- A specific directive regarding the French language has been adopted at the government's request because we are a bilingual municipality.
- The photocopier line will be discontinued as it is no longer in use.
- The replacement of two culverts by Construction Groupe Prévost Inc. cost \$108,805.18.
- Tony Hartwell will be in charge of the skating rink this winter.
- A contribution will be made to the newspaper *Le Journal régional Le Haut-Saint-François*.
- Horse-drawn sleigh rides are permitted on the streets of Bury during the Christmas Market.
- It was approved to rent the Armoury hall for \$100/day from February 6 to 8, 2026, to the Fleurimont Borough Cub Scouts.

The next general meeting will be on Monday, January 12, 2026, at 7:30 p.m. at the Armoury Community Centre.

Les défis du nouveau conseil municipal

Le 2 novembre dernier, les citoyennes et citoyens de Bury étaient appelés aux urnes pour élire un nouveau conseil municipal. Cinq postes de conseillers ainsi que le poste de maire étaient en jeu.

Tous les candidats et candidates avaient été conviés par l'Image à une soirée au cours de laquelle les citoyennes et citoyens étaient invités à leur poser des questions en vue d'éclairer leur vote.

L'entretien des chemins, sujet qui envenime sempiternellement les séances du conseil au printemps, était clairement la principale préoccupation de bon nombre de ces nouveaux candidats. Sans surprise, les deux seules femmes candidates semblaient se préoccuper davantage d'enjeux comme le logement social, les loisirs et la qualité du milieu de vie, enjeux qui font aussi partie de la mission municipale. Des candidats ont fait valoir leurs préoccupations en matière de santé et de sécurité au travail et tous semblaient d'avis que la trésorerie et la saine gestion des finances municipales étaient des enjeux importants.

Tant du côté des personnes dans la salle que du côté des candidates et des candidats, des préoccupations relatives à une vision commune et partagée ainsi qu'à la revitalisation économique de Bury ont été évoquées.

Les élections sont maintenant derrière nous et le nouveau conseil a été assermenté. Nos élus sont bien en selle et aptes à diriger la municipalité.

Un premier défi qui a retenu l'attention de plusieurs : la représentativité de la population de Bury, alors qu'aucune femme n'a été élue au conseil municipal. Bien évidemment, les hommes sont tout aussi capables que les femmes de défendre les dossiers sociaux qui préoccupent souvent davantage les femmes, mais ils devront désormais s'en faire un devoir.

Deuxième défi : la saine gestion de la crise des chemins au printemps. Ce dossier mérite certes qu'on s'y attarde sous toutes ses dimensions. Au-delà de la bonne formule de sable, de gravier ou de silt à utiliser, il serait souhaitable que des techniques de drainage et des moyens à allouer à la réfection complète de certaines portions de chemins soient utilisés et pour lesquels le recours à des personnes dûment formées en génie civil sera certainement essentiel. Il serait également souhaitable de ramener un peu de décorum et d'ordre aux séances du conseil lorsque ces sujets refont surface afin d'éviter le manque de respect et les attaques personnelles dont nous sommes témoins et de dénoncer fermement les inconduites et incivilités à l'égard des employés municipaux.

Troisième défi : la pollution des ruisseaux. Depuis le temps dont on en discute, il serait important que de véritables mesures soient mises en place pour régler la question des installations septiques qui se déversent dans les ruisseaux et la contamination potentielle des puits aux environs. Les citoyens concernés pourraient bénéficier du soutien de la municipalité afin de défrayer les coûts de travaux qu'une mise aux normes occasionnerait.

Quatrième défi : se donner une vision et un plan mobilisateur pour les citoyennes et les citoyens, qui s'échelonnent au-delà d'un mandat de quatre ans,

The challenges facing the new council



On November 2, the citizens of Bury went to the polls to elect a new municipal council. Five councillor positions and the mayoralty were up for grabs.

All the candidates were invited by the Bury Image to an evening event during which citizens were invited to ask them questions to help them make an informed vote.

Road maintenance, which is a perennial source of contention at spring council meetings, was clearly the main concern for many of these new candidates. Unsurprisingly, the only two female candidates seemed more concerned with issues such as social housing, recreation, and quality of life, which are also part of the municipal mission. Candidates raised concerns about occupational health and safety, and all seemed to agree that cash flow and sound management of municipal finances were important issues.

Both the audience and the candidates raised concerns about a common, shared vision and the economic revitalization of Bury.

The elections are now behind us and the new council has been sworn in. Our elected officials are firmly in place and ready to lead the municipality.

One initial challenge that caught the attention of many was the representativeness of Bury's population, as no women were elected to the municipal council. Of course, men are just as capable of defending social issues that often concern women more, but they will now have to make it their duty to do so.

The second challenge is the sound management of the road crisis in the spring. This issue certainly deserves attention, but in all its dimensions. Beyond the right formula of sand, gravel, or silt to use, it would be desirable to use drainage techniques and allocate resources to the complete repair of certain sections of roads, for which the use of people trained in civil engineering will certainly be essential. It would also be desirable to restore a little decorum and order to council meetings when these issues resurface in order to avoid the disrespect and personal attacks we are witnessing and to strongly denounce misconduct and incivility towards municipal employees.

Third challenge: stream pollution. Since this issue has been under discussion for some time, it would be desirable to implement effective measures to address the problem of septic systems discharging into streams and the potential contamination of nearby wells. Affected residents could receive support from the municipality to cover the costs of bringing their systems up to standard.

Fourth challenge: developing a vision and a mobilizing plan for citizens that would extend beyond a four-year term, so that the council can report on its progress from time to time and set its investment priorities accordingly. Interestingly, almost all of the candidates raised their hands to indicate that they would call for a citizen

afin que le conseil puisse rendre compte de temps à autre de son avancement et qu'il établisse ses priorités d'investissements en conséquence. Fait intéressant, presque tous les candidats ont levé la main pour indiquer qu'ils demanderaient la tenue d'une consultation citoyenne à ce sujet dans la première année de leur mandat. Reste à voir ce qu'il en sera.

Clairement, le nouveau conseil dispose de personnes compétentes en différents domaines. Au-delà de l'absence de représentation féminine, il est composé de personnes appartenant à une diversité de groupes sociaux au sein de la communauté de Bury, ce qui est intéressant du point de vue de la représentativité des intérêts. Nous leur souhaitons la meilleure des chances et espérons qu'ils sauront trouver ensemble des façons de faire progresser au mieux notre municipalité et de l'engager dans certains développements souhaités par les citoyens.

- Marie-Ève Hébert

consultation on this issue in the first year of their term. It remains to be seen what will happen.

Clearly, the new council has people with expertise in various fields. Beyond the lack of female representation already highlighted, it is composed of people from a variety of social groups within the Bury community, which is interesting in terms of representing different interests. We wish them the best of luck and hope that together they will find ways to move our municipality forward and engage it in certain developments desired by citizens.

Hommage Kathie et Linda

Merci à Linda Shattuck et à Kathie McClintock pour leur longue et essentielle contribution à l'Image.

Pour retracer l'énorme implication de ces deux grandes Dames, il a fallu creuser dans les archives lointaines du journal.

Linda a commencé à travailler comme bénévole à l'Image en octobre 1996, soit deux ans après la création du journal, et vient tout juste de tirer sa

révérence après 29 ans de bons et loyaux services. Traductrice, chroniqueuse de la vie agricole, liaison pour le carnet social, responsable du panier de bienvenue et membre du conseil d'administration, la liste de ses implications est longue et nous en oublions certainement. Elle va sûrement encore nous donner un coup de main à l'occasion et nous espérons à nouveau déguster ses délicieux biscuits.

Kathie a rejoint l'équipe du journal à l'automne 2004, offrant plus de 20 ans de bénévolat au service de l'Image. Comme Linda, elle a cumulé plusieurs tâches, que ce soit la traduction, la mise en pages, la correction d'épreuves, l'organisation du brunch et des activités sociales et l'animation des soirées électorales. Elle a aussi occupé plusieurs postes au sein du conseil d'administration. Elle va évidemment assurer une transition en douceur pour ceux et celles qui vont lui succéder.

Nous avons été choyés de profiter des talents et des compétences de Linda et de Kathie pendant toutes ces années et nous les remercions du fond du cœur.

Thank you Kathie and Linda

Thanks to Linda Shattuck and Kathie McClintock for their long and essential contribution to the Image.

To trace the great contribution of these two remarkable women, we had to dig deep into the newspaper's archives.

Linda began working as a volunteer at the newspaper in

October 1996, two years after its creation, and has just bowed out after 29 years of loyal service. Translator, agricultural columnist, social calendar liaison, welcome basket coordinator, board member, etc. The list of her contributions is long, and we certainly forget some. She will surely continue to lend us a hand from time to time, and we hope to enjoy her delicious cookies again in the future.

Kathie joined the newspaper team in the fall of 2004, meaning she has volunteered for the newspaper for over 20 years. Like Linda, she has taken on several tasks, including translating, layout, proofreading, journalism, organizing brunch and social activities, hosting election nights, and, of course, serving in various positions on the Board of Directors. She will, of course, ensure a smooth transition for those who will succeed her.

We have been fortunate to benefit from their talents and skills over the years and thank them from the bottom of our hearts.

Le comité éditorial de l'IMAGE
The IMAGE Editorial Committee



Kathie McClintock

Linda Shattuck



BURY

Merry Christmas

SOUPER COMMUNAUTAIRE - COMMUNITY SUPPER

L'association Athlétique de Bury est heureuse de vous inviter au lancement d'une nouvelle tradition. Venez partager un souper de Noël convivial et chaleureux, dans une ambiance joyeuse. Apportez vos cartes, vos jeux de société et votre bonne humeur, et créons ensemble des souvenirs inoubliables !

The Bury athletic association is happy to invite you to the launch of a new tradition. Everyone is welcome to enjoy a christmas dinner and evening gathering filled with laughter. Bring your cards, board games, smiles and lets make memories!

28 DÉCEMBRE-DECEMBER 28

17H - 5PM BYOB

MANÈGE MILITAIRE DE BURY ARMOURY - 563, MAIN

5\$ UNDER 6 YEARS OLD FREE

MOINS DE 6 ANS GRATUIT



Billets disponibles auprès d'un membre, au Magasin Général
ou contacter nous par Facebook ou (Sabrina) 819-872-1111 - (Chelsea) 819-993-4661

Tickets are available from a member, at the Magasin Général,
or contact us through Facebook or (Sabrina) 819-872-1111 - (Chelsea) 819-993-4661



*Joyeuses fêtes !
Happy Holidays!*

COMPTON—STANSTEAD
**MARIANNE
DANDURAND**
DÉPUTÉE — MEMBER OF PARLIAMENT

***Engagée pour notre
région***

Committed to our region



**info@mariannedandurand.ca
mariannedandurand.ca
819 347-2622**



Black Cat Books Anne-Marie Bailey
libraires - booksellers
168 E. Queen
Lennoxville (Sherbrooke)
J1M 1J9 819-346-1786

Visit us on Facebook!
boutiqueduchatnotre@gmail.com

mandi/Tuesday 10-5
mercredi/Wednesday 10-5
jeudi/Thursday 10-5
vendredi/Friday 10-5
samedi/Saturday 10-2
d/5 1/11 Fermé

SCIES à chaîne
**CLAUDE
CARIER**

819 875-3847 | 1 800 909-3847
45, rue Craig Sud, Cookshire (Québec) J0B 1M0
www.scie-carrier.com

Pronature
Cookshire



**CAMPAGNES DE FINANCEMENT
FUND RAISING**

Assemblée générale extraordinaire Élection du conseil d'administration

13 janvier 2026 19 h

Au Centre communautaire du manège militaire de Bury 563 Main

- Pour vous présenter aux élections ou voter, vous devez être membre
 - L'adhésion coûte 5 \$ et peut être payée à l'entrée
 - Proposez votre candidature ou celle d'une autre personne
 - Brèves présentations par les candidats
 - Vote à bulletin secret
1. Ordre du jour (résumé)
 2. Nomination du président et du secrétaire, quorum
 3. Explication des procédures
 4. Présentation des candidats
 5. Élection et résultats
 6. Transfert de pouvoir

CENTRE CULTUREL BURY CULTURAL CENTER

Special General Assembly Election for Board of Directors

13 janvier 2026 19 h

At Bury Armoury Community Center 563 Main, Bury

- To run for a seat or vote, you need to be a member
 - Membership is \$5 and can be paid at the door
 - Nominate yourself or someone else
 - Short introductions by candidates
 - Secret ballot voting
1. Agenda (condensed)
 2. Appointment of chair and Secretary, Quorum
 3. Explanation of procedures
 4. Presentaion of candidates
 5. Election and results
 6. Transfer of authority

**Tout le monde est le bienvenu !
Venez définir l'avenir de
votre centre culturel !**

Everyone Welcome!

**Be part of shaping the future of
your cultural centre!**



Sous les couches du temps : L'histoire de ma maison

Lors de la dernière assemblée générale annuelle du « Bury Image » une remarque a fait sourire l'assistance : On disait que je vivais « sous les bâches », ma maison étant en pleine rénovation. Cette petite anecdote m'a donné l'idée de partager l'histoire de cette demeure et des familles qui l'ont habitée avant, au fil des générations.

Nos maisons sont souvent les témoins silencieux du passage du temps. En rénovant la mienne, j'ai découvert bien plus que des matériaux superposés : j'ai retrouvé des souvenirs, des traces de vie et une part précieuse de notre histoire locale. Avec M. Gordon Parsons, nous travaillons d'ailleurs à inclure ces récits de familles francophones dans sa révision de son livre Knicky-Knocky et Herringville.

Chaque couche de revêtement m'a permis de remonter le fil des époques :

La brique : 1987. Une période empreinte de souvenirs : mon défunt mari Daniel, l'enfance de mes enfants, l'époque de la fromagerie, la transition vers l'agriculture biologique, et bien d'autres...

Le revêtement d'aluminium : populaire dans les années 1960-1970, l'époque où mes beaux-parents y ont élevé leur famille.

Le papier imitation de brique : populaire dans les années 1930-1960. Le revêtement était présent lorsque mes beaux-parents sont arrivés dans cette maison au début des années 50.

Le bardeau de cèdre : début 1900-1930. Il est installé avant que l'arrière-grand-père Lapointe achète la propriété. Le bardeau provenait probablement du « moulin à scie Bown ». Il témoigne de la minutie et de la fierté des artisans d'autrefois.

Ironie du sort ou clin d'œil du passé, la nouvelle finition sera...en bois de cèdre ! Ce matériau noble ramène la maison à ses origines et souligne l'importance de préserver plutôt que de remplacer.

À travers cette aventure, je réalise qu'une maison n'est pas qu'un simple bâtiment : c'est un livre ouvert sur la mémoire des gens qui l'ont habitée. Restaurer, c'est honorer ces histoires et leur redonner vie.



Beneath the layers of time: The history of my house

At the last annual general meeting of the Bury Image, a remark made the audience smile: It was said that I was living "under tarpaulins," as my house was undergoing renovation. This little anecdote gave me the idea of sharing the history of this house and the families who lived there before, over the generations.

Our homes are often silent witnesses to the passage of time. While renovating mine, I discovered much more than layers of materials: I found memories, traces of life, and a precious part of our local history. Together with Mr. Gordon Parsons, we are working to include these stories of French-speaking families in his revised edition of his book Knicky-Knocky and Herringville.

Each layer of siding allowed me to trace the passage of time:

Brick: 1987. A period marked by memories: my late husband Daniel, my children's childhood, the days of the cheese factory, the transition to organic farming, and many others...

Aluminum siding: popular in the 1960s and 1970s, the era when my in-laws raised their family here.

Imitation brick paper: popular in the 1930s-1960s, the siding that was there when my in-laws moved into this house in the early 1950s.

Cedar shingles: early 1900s-1930s, installed before great-grandfather Lapointe bought the property. The shingles probably came from the Bown Sawmill. They are a testament to the meticulousness



and pride of the craftsmen of yesteryear.

Ironically, or perhaps as a nod to the past, the new finish will be... cedar wood! This noble material brings the house back to its origins and highlights the importance of preservation over replacement.

Through this adventure, I realize that a house is not just a building: it is an open book on the memories of the people who lived there. To restore is to honour these stories and bring them back to life.

Praxède Levesque Lapointe,
Présidente de la Société d'histoire et du patrimoine de Bury
President of the Bury Historical and Heritage Society
- Bury's IMAGE de Bury - Nov.-Déc. 2025 -

Manège militaire : Souvenons-nous

En ce mois de décembre, la Société d'histoire et du patrimoine de Bury souhaite mettre en lumière la toute première baraque d'entraînement militaire, le Drill Shed. Cet édifice servait autrefois aux exercices du 58th Compton Battalion of Infantry, un groupe local dont la présence a marqué l'histoire militaire de la région.

Le bâtiment se trouvait sur la rue McIver, à proximité du cimetière de l'Église protestante, entièrement à droite derrière celui-ci. Aujourd'hui, il n'en subsiste qu'une légère élévation du terrain, dernier indice de son emplacement.



Pour souligner l'importance de ce lieu, une plaque commémorative y a été installée. Elle rappelle à la fois l'existence du Drill Shed et le rôle des familles Pope, Mackenzie, McIver et Sharman, qui ont contribué à sa construction.

Nous invitons la population à visiter ce site chargé de mémoire et à rendre hommage à celles et ceux qui ont façonné notre histoire locale, tant civile que militaire.



The First Bury Armoury: Lest We Forget

This December, the Bury Historical and Heritage Society would like to highlight the very first armoury in Bury: the Drill Shed. This building was once used for exercises by the 58th Compton Battalion of Infantry, a local group whose presence marked the military history of the region.

The building was located directly behind and on the right of the Protestant Church Cemetery on McIver Street. Today, only a slight elevation in the ground remains, the last clue to its location.

To highlight the importance of this site, a commemorative plaque has been installed. It recalls both the existence of the Drill Shed and the role of the Pope, Mackenzie, McIver, and Sharman families, who contributed to its construction.



We invite the public to visit this site steeped in memory, and pay tribute to those who shaped our local history, both civilian and military.

Praxède Levesque Lapointe,
Présidente de la Société d'histoire et du patrimoine de Bury
President of the Bury Historical and Heritage Society

Heures d'ouverture

Lundi de 14 h à 16 h
Mercredi de 18 h à 20 h
Samedi de 10 h à 12 h

Bury BIBLIOTHÈQUE Library

Opening Hours

Monday 2-4 p.m.
Wednesday 6-8 p.m.
Saturday 10 a.m. - noon

Des nouvelles de la bibliothèque

Horaire du temps des fêtes de la bibliothèque

La bibliothèque sera fermée les mercredis 24 et 31 décembre. Toutes les autres heures d'ouverture régulières seront maintenues.

Nous avons une magnifique collection de livres, BD, films, casse-têtes et mangas à prêter aux enfants et adolescents, sans compter notre casque vidéo disponible sur place. Une belle façon de les occuper gratuitement !

Vente de livres pour le marché de Noël

Lors du marché de Noël le samedi 13 décembre, la bibliothèque tiendra une vente de livres dans ses locaux de 10h à 14h. À cette occasion, les enfants pourront s'inscrire pour participer à un tirage de livres. Ne manquez pas cette belle occasion d'offrir des cadeaux à bas prix, tout en soutenant nos activités.

Joyeux temps des fêtes et au plaisir de vous recevoir !



and manga available for children and teens to borrow, not to mention our 3-D video headset available on site. It's a great way to keep them busy for free!

Library News

Library Holiday Hours

The library will be closed on Wednesday, December 24 and 31. All other regular hours will remain unchanged.

We have a wonderful collection of books, comics, movies, puzzles,

Book Sale for the Christmas Market

During the Christmas Market on Saturday, December 13, the library will hold a book sale on its premises from 10 a.m. to 2 p.m. Children will be able to sign up to participate in a book raffle. Don't miss this great opportunity to buy inexpensive gifts while supporting our activities.

Happy holidays, and we look forward to seeing you!

Carnet social / Social Notes

Nous souhaitons un prompt rétablissement à :

Get well wishes to:

Mariette Rivard



N'ATTENDS PLUS, APPELLE-NOUS!
Ligne d'écoute téléphonique gratuite
anonyme et confidentielle



DON'T WAIT ANY LONGER, CALL US
Free telephone help-line
Anonymous and confidential

819 564-2323 | 1 800 667-3841

MARCHÉ DE

Noël Christmas

MARKET

VENTES DE
LIVRES
BOOK SALE

13 DÉCEMBRE DE 10H À 14H
DECEMBER 13 FROM 10 AM TO 2 PM



DES CADEAUX À PETIT PRIX

BIBLIOTHÈQUE BURY LIBRARY

569 RUE MAIN BURY



J'aime l'automne

Pour certains, l'automne est une saison triste qui annonce l'hiver. Or, pour moi, l'automne est le clou du spectacle, le feu d'artifice avant la saison hivernale.

J'aime ses couleurs chaudes, ses plantes qui se distinguent sous un nouveau jour et son tapis de feuilles qui protège joliment mes plates-bandes. Donc, quand

I love fall

For some, fall is a sad season that heralds winter. But for me, fall is the highlight of the show, the fireworks before winter.

I love its warm colours, its plants that stand out in a new light, and its carpet of leaves that beautifully protects my flower beds. So when you're planning your landscaping, be sure to include a few autumnal touches.



Érable japonais pseudosieboldianum North Wind Japanese Maple



Hosta Dream Queen



Anémone japonaise blanche - White Japanese Anemone



Vinaigrier - Staghorn sumac



**Fusain ailé et Ginkgo
Winged spindle tree and Ginkgo**

Here are my top picks for my favourite fall plants:

For trees, the ginkgo, with its unique golden leaves, and the pseudosieboldianum Japanese maple (finally a zone 4 specimen because it's crossed with a Korean maple), which blazes with its deeply cut foliage.

For shrubs, the winged spindle-tree stands out for its unique flamboyance, the staghorn sumac for its exotic

appearance (which I forgive despite its tendency to invade), and American mountain-ash for its foliage and beautiful red berries.

As for perennials, I love late-blooming Japanese anemones and hostas dressed in their fall colours.

Happy late autumn to all gardeners, which this year has decided to turn white early!

vous planifiez votre aménagement, prévoyez quelques touches automnales.

Dans la catégorie de mes plantes chouchous pour l'automne, voici mon palmarès :

Pour les arbres, le ginkgo, avec ses feuilles d'or singulières et l'érable japonais pseudosieboldianum (enfin un spécimen zoné 4, car croisé avec un érable de Corée) qui flamboie avec son feuillage très découpé.

Pour les arbustes, le fusain ailé se distingue par sa flamboyance unique, le vinaigrier, par son port exotique (dont je pardonne sa tendance à l'envahissement) et le sorbier d'Amérique, par son feuillage et fruits rouges si esthétiques.

Quant aux vivaces, j'adore la tardive anémone japonaise et les hostas qui revêtent leur robe automnale.

Belle fin d'automne à tous les jardiniers dont les jardins ont viré précocement au blanc !

- Martine Staehler



L'Image recherche activement des bénévoles

Vous souhaitez vous impliquer dans votre communauté?

Fournir des informations précises aux citoyens est-il un enjeu qui vous préoccupe?

Ça tombe bien, l'Image, le journal communautaire de Bury, entièrement bilingue et diffusé 8 mois par année a justement besoin de bénévoles.

L'implication dans un journal, entièrement réalisé et publié grâce à l'engagement citoyen est une formidable occasion d'apprentissage et de compréhension du fonctionnement de la presse écrite.

Édition, journalisme, révision, traduction, conception graphique, production, distribution, représentation publicitaire, toutes ces fonctions que l'on retrouve en entreprise sont également accomplies par l'équipe du journal de Bury. Évidemment, l'échelle est plus petite que dans les grands médias imprimés et l'atmosphère absolument collégiale.

Le temps d'implication requis varie selon les tâches et les fonctions. Des opportunités d'implication, il y en a pour plusieurs types d'intérêts, de talents et de disponibilité.

Intéressée?

Contactez-nous : Kathie McClintock 819-872-3685
Martine Staehler 819-872-3450

Ou par courriel à : bury.image.articles@gmail.com

Au plaisir d'avoir de vos nouvelles et de vous inclure dans notre formidable équipe dédiée à l'information des citoyens!

Le comité éditorial

The Image is actively seeking volunteers

Want to get involved in your community?

Is providing accurate information to citizens an issue that concerns you?

That's great, because Bury's Image, your community newspaper, fully bilingual and published eight months out of 12, is in need of volunteers.

Being involved in a newspaper, produced and published entirely through civic engagement, is a wonderful opportunity to learn and understand how print media works.

Editing, journalism, proofreading, translation, graphic design, production, distribution, and advertising representation—all these functions found in businesses are also performed by the Bury newspaper team. Of course, the scale is smaller than in major print media, and the atmosphere is absolutely collegial.

The time required for involvement varies depending on the tasks and functions. There are opportunities for involvement for many types of interests, talents, and availability.

Interested?

Contact us: Kathie McClintock 819-872-3685
Martine Staehler 819-872-3450

Or email us at: bury.image.articles@gmail.com

We look forward to hearing from you and including you in our amazing team of citizens dedicated to informing citizens!

The Editorial Board



Chronique agricole

La saison agricole est terminée et elle s'est avérée pleine de défis. La saison du sirop d'érable a été bonne, tout comme la première coupe de foin. Puis la pluie a cessé de tomber, les pâturages ont ralenti et la deuxième coupe de foin n'a pas été très bonne. Le manque de pluie a entraîné l'assèchement des puits, ce qui a obligé certains agriculteurs malchanceux à transporter de l'eau.

La communauté rurale a été durement touchée par la perte de la Meunerie Sawyerville à Cookshire, qui a pris feu à la fin du mois de juillet. Elle était au service des agriculteurs depuis plus de cent ans. Bien qu'elle continue d'effectuer des livraisons en vrac aux agriculteurs, nous sommes obligés de nous rendre à La Patrie, Weedon, Lennoxville ou Coaticook pour nos autres besoins.



Un mois plus tard, les producteurs ont subi un autre coup dur. L'Encan Sawyerville a brûlé. Cela signifie que ceux qui ont du bétail à vendre sont désormais obligés d'aller à Danville, où le lieu de vente ne sera en activité qu'à partir de juin 2026. Après cette date, les animaux seront transportés par camion à La Guadeloupe, Saint-Hyacinthe ou Saint-

Isidore, des destinations beaucoup plus éloignées. Cela entraînera une augmentation des frais de transport et une réduction du poids des animaux en raison du stress.

La salle des ventes de Sawyerville ne sera pas reconstruite et on ne sait pas encore ce qu'il adviendra de la Meunerie Sawyerville.

Sur une autre note, mentionnons que les prix restent élevés pour les veaux d'engraissement et les vaches de réforme, tandis que le coût d'une vache à viande de remplacement varie entre 3 000 et 5 000 dollars.

L'hiver est bien là, il est donc temps de se calfeutrer jusqu'à ce que les vèlages et la saison des sucres nous poussent à sortir de notre confortable feu de cheminée.

Agricultural Chronicle

The growing season is over and it proved to be one that was filled with challenges. The maple syrup season was good as was the first cut of hay. Then the rain stopped coming, pastures slowed down and the second cut of hay wasn't great. Along with lack of rain came wells drying up and that meant hauling water for some unlucky farmers.

The rural community was hard hit by the loss of Meunerie Sawyerville in Cookshire which went up in flames at the end of July. They served farmers for well over one hundred years. While they are still making bulk deliveries to farmers, for our other needs we are obliged to go to La Patrie, Weedon, Lennoxville or Coaticook.



One month later producers were hit with another major blow. The cattle auction Encan Sawyerville in Eaton Corner burned. This means that those with cattle to sell are now obliged to sell their animals at the auction barn in Danville, which will only be in operation until June 2026. After that animals will be trucked to La Guadeloupe, St. Hyacinthe or St. Isadore; all considerably further. This means increased trucking fees and reduced weights of the animals due to stress.

The auction house in Sawyerville has decided not to rebuild and there is no word yet about the future of Meunerie Sawyerville.

To end on a brighter note, prices remain strong for feeder calves and cull cows while the cost of a replacement beef cow is anywhere from \$3000. to \$5000.

Winter is well and truly here so it's time to hunker down until calving and sugaring drive us from our cozy fires.

Linda Shattuck

Atelier VIRAGE inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

319 578-4992

Construction/rénovation en tous genres

- Rajout
- Deuxième étage
- Bâtiment agricole
- Garage

François Lessard

Plus de 25 ans d'expérience

Marcel Blais Excavation

Excavation (tous genres)
Transport : terre, sable, gravier
Champs d'épuration - Septic systems
Drainage - Fossé - Travaux forestiers

Deer 440
Pelle mécanique
Takeuchi TB 260
Link belt 145 X3

Tél. : 819-872-3621 / Cell. : 819-212-2046

Décembre / December 2025

Dimanche Sunday	Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday	Samedi Saturday
	1 Conseil municipal – Municipal Council 19:30 – CCM Bibliothèque – Library 14:00 - 16:00 Badminton 18:00 - 20:00 – SVH	2	3 R Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 18:00 - 20:00 Baladi – Belly Dancing 18:30 - 19:30 – SVH	4 R Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH	5	6 Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 10:00 - 12:00
7	8 Bibliothèque – Library 14:00 - 16:00 Badminton 18:00 - 20:00 – SVH	9	10 Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 18:00 - 20:00 Baladi – Belly Dancing 18:30 - 19:30 – SVH	11 Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH	12	13 Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Noël au Village: Marché de Noël 10:00 - 16:00 – CCM Bibliothèque – Library 10:00 - 12:00
14	15 C Bibliothèque – Library 14:00 - 16:00 Badminton 18:00 - 20:00 – SVH	16 C	17 R Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 18:00 - 20:00 Baladi – Belly Dancing 18:30 - 19:30 – SVH	18 R Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH	19	20 Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 10:00 - 12:00
21	22 Bibliothèque – Library 14:00 - 16:00 Badminton 18:00 - 20:00 – SVH	23 O/G	24 O/G Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 18:00 - 20:00	25 Noël – Christmas	26	27 Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 10:00 - 12:00
28 Bury Merry Christmas 17:00 – CCM	29 Bibliothèque – Library 14:00 - 16:00 Badminton 18:00 - 20:00 – SVH	30 R	31 R Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 18:00 - 20:00	C : Compost O/G : Ordures domestiques / Regular garbage BCC : Centre communautaire Brookbury Community Centre CC : Centre Canterbury Center CCM : Centre communautaire du Manège militaire / Armoury Community Centre CCU : Centre culturel uni / United Cultural Centre SVH : Salle Victoria Hall (2 ^e étage/second floor)		

Janvier / January 2026

Dimanche Sunday	Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday	Samedi Saturday
	C: Compost O/G: Ordures domestiques / Regular garbage BCC : Centre communautaire Brookbury Community Centre CC : Centre Canterbury Center CCM : Centre communautaire du Manège militaire / Armoury Community Centre CCU : Centre culturel uni / United Cultural Centre SVH : Salle Victoria Hall (2 ^e étage/second floor)			1 Jour de l'An – New Year 	2	3 Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 10:00 - 12:00
4	5 C Bibliothèque – Library 14:00 - 16:00  Badminton 18:00 - 20:00 – SVH	6 C 	7 Sapins de Noël – Christmas Trees Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 18:00 - 20:00	8 Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH	9	10 Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 10:00 - 12:00
11	12 Bibliothèque – Library 14:00 - 16:00 Badminton 18:00 - 20:00 – SVH	13	14 R Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 18:00 - 20:00 Baladi – Belly Dancing 18:30 - 19:30 – SVH	15 R Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH 	16	17 Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 10:00 - 12:00
18	19 Bibliothèque – Library 14:00 - 16:00 Badminton 18:00 - 20:00 – SVH	20	21 O/G Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 18:00 - 20:00 Baladi – Belly Dancing 18:30 - 19:30 – SVH	22 O/G Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH 	23	24 Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 10:00 - 12:00
25	26 C Bibliothèque – Library 14:00 - 16:00  Badminton 18:00 - 20:00 – SVH	27 C 	28 R Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 18:00 - 20:00 Baladi – Belly Dancing 18:30 - 19:30 – SVH	29 R Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH 	30	31 Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 10:00 - 12:00

Février / February 2026

Dimanche Sunday	Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday	Samedi Saturday
1	2 Bibliothèque – Library 14:00 - 16:00 Badminton 18:00 - 20:00 – SVH	3	4 Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 18:00 - 20:00 Baladi – Belly Dancing 18:30 - 19:30 – SVH	5 Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH	6	7 Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 10:00 - 12:00
8	9 Bibliothèque – Library 14:00 - 16:00 Badminton 18:00 - 20:00 – SVH	10	11 R Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 18:00 - 20:00 Baladi – Belly Dancing 18:30 - 19:30 – SVH	12 R Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH	13	14  Saint-Valentin – Valentine's Day Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 10:00 - 12:00
15	16 C Bibliothèque – Library 14:00 - 16:00 Badminton 18:00 - 20:00 – SVH	17 C	18 O/G Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 18:00 - 20:00 Baladi – Belly Dancing 18:30 - 19:30 – SVH	19 O/G Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH	20	21 Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 10:00 - 12:00
22	23 Bibliothèque – Library 14:00 - 16:00 Badminton 18:00 - 20:00 – SVH	24	25 R Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 18:00 - 20:00 Baladi – Belly Dancing 18:30 - 19:30 – SVH	26 R Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH	27	28 Pickleball 9:00 - 12:00 – SVH Bibliothèque – Library 10:00 - 12:00
C: Compost O/G: Ordures domestiques / Regular garbage R: Récupération/ Recycling BCC : Centre communautaire Brookbury Community Centre CC : Centre Canterbury Center CCM : Centre communautaire du Manège militaire / Armoury Community Centre CCU : Centre culturel uni / United Cultural Centre SVH : Salle Victoria Hall (2 ^e étage/second floor)						

Noël est là ! En ce jour, nous aimons
donner, partager, recevoir et aimer !
Profitions de ces moments magiques et
faisons en sorte qu'ils soient possibles aussi
tous les autres jours de l'année.

Joyeux Noël !



Prendre note que nos bureaux seront fermés du 22 décembre au 4 janvier

*Christmas is here! On this special day, we
like to give and receive, share and love.
Enjoy the magic moments and make sure
they continue for every day of the year.*

Merry Christmas!

*Please note that our offices will be closed from
December 22 to January 4.*

Soins podologiques et manucure



Tanya Bérubé
Infirmière auxiliaire

819-820-4291
tan38@live.ca

883, route 108, Bury, J0B 1J0

ORAQ: 44889 ASACPO: 13196

**The UNITED EATON VALLEY
PASTORAL MINISTRY**
The United Church of Canada
All are welcome

Reverend Tami Spires

Bury, Bishopton, Brookbury, Bulwer, Cookshire,
East Angus, East Clifton, Gould, Island Brook,
Sawyerville, Scotstown.



Trinity United Church
(190 Rue Principale Ouest, Cookshire)

Sawyerville United Church
(42 Rue Principale Nord, Sawyerville)

Please call Church Office, Fridays after 2 pm for updated worship locations and times.
Services are available by Canada Post for people who request a service by regular mail.
Please contact our office to get your name on our mailing list.

United Eaton Valley Pastoral Charge
Cell: 819-452-3685
email: spiresta@hotmail.ca
Office: 819-889-2838
(please leave a message)

"We respectfully acknowledge that we are
located on the Traditional and Unceded
Territory of the Abenaki People."



Pour informations:
Isabelle ou Marie
285 Rue Pepe, Coaticook, QC,
J0C 1A0
873 825-7110

Sandwich - Painini
Pizza fine - Salades
Desserts - Pâtisseries

Mets pour transporter
Boîtes à lunch
Cafés gourmands



**Atelier
VIRAGE inc.**

François Lessard
819 578-4992
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

**Construction/rénovation
en tous genres**

• Rajout • Bâtiment agricole
• Deuxième étage • Garage

Estimation gratuite | Membre de l'ARHQ

FRANCIS SARRAZIN
Entrepreneur en toitures

819 446-7809 | 873 463-8080
toitureshulk@gmail.com

www.TOITURESHULK.COM



FBO: 5603-0290-01



819-875-5455



Gilles Denis,
propriétaire

Ouvert 7 jour sur 7
De 8 h 00 à 21 h 00

Open Every Day
8:00a.m. - 9:00p.m.

iga08065service@sobeys.com



WiFi disponible
WiFi available

Bâtiment LEED

Le mercredi, livraison des commandes
téléphoniques et par internet à Bury et aux
environs!
Telephone and internet orders are delivered on
Wednesday to Bury and surrounding areas!

GALERIE D'ART COOKSHIRE-EATON

125 Principale ouest, Cookshire

www.galeriedartcookshireeaton.com

Art Gallery

8 au 11 décembre : périodes neigeuses, froid.

12 au 15 décembre : ensoleillé, froid intense.

16 au 19 décembre : averses de neige à l'est, pluie et neige à l'ouest, retour du temps doux.

20 au 31 décembre : ensoleillé, retour du froid.

1^{er} au 3 janvier : tempête de neige à l'est, averses de neige à l'ouest.

4 au 8 janvier : pluie et neige.

9 au 13 janvier : averses de pluie et de neige, temps doux.

14 au 18 janvier : neigeux, temps devenant froid à l'ouest.

19 au 31 janvier : averses de neige, temps doux à l'est, frais à l'ouest.

1^{er} au 7 février : temps ensoleillé, doux.

8 au 14 février : averses de pluie et de neige, temps devenant doux.

December 8 - 11: Snowy periods, cold.

December 12 - 15: Sunny, bitter cold

December 16 - 19: Snow showers east, rain and snow west; turning warm.

December 20 - 31: Sunny, turning cold.

January 1 - 3: Snow storm east, flurries west

January 4 - 8: Rain and snow

January 9 - 13: Rain and snow showers; mild.

January 14 - 18: Snowy, turning cold west.

January 19 - 31: Flurries; warm east, cool west.

February 1 - 7: Sunny, mild.

February 8 - 14: Rain and snow showers, turning warm.



**Desruisseaux, Chouinard,
Beaudry et Brault**
Pharmaciens

150 Angus Sud, Suite 1
East Angus (Québec) J0B 1R0
Tél: (819) 832-4343

20, rue Principale O.,
Cookshire (Québec) J0B 1M0
Tél: 819-875-3344

Lun. au vend.
Mon. to Fri.
9 h à 20 h

Samedi / Saturday
9 h à 16 h

Dimanche / Sunday
9 h à 16 h

Membre affilié à



www.groupeproxim.ca



JOINTS JONATHAN BLAIS INC.
819 239-0548



FRANÇOIS JACQUES
 DÉPUTÉ DE MÉGANTIC

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

PARTENAIRE IMPLIQUÉ
 dans sa communauté!

819 875-5410
 françois.jacques.mega@assnat.qc.ca



Atelier VIRAGE inc.
819 578-4992
 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

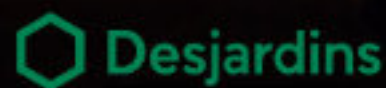
Construction/rénovation en tous genres

- Rajout
- Deuxième étage
- Bâtiment agricole
- Garage

FRANÇOIS LESSARD

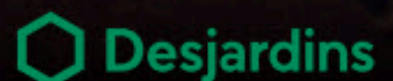
Joyeuses Fêtes!

En ces fêtes de fin d'année, nous vous souhaitons de tout cœur que vos vœux deviennent réalité. Que cette période puisse être aussi rayonnante, douce et heureuse que possible pour vous et vos proches.



Happy holidays!

Season's greetings from everyone at your caisse.
Wishing you and your loved ones a joyful holiday
season and a peaceful and prosperous New Year.





L'art d'offrir autrement

Offrir des cadeaux écologiques pour Noël, c'est parfois **décider d'en offrir moins... pour mieux en profiter**. Réduire les achats évite la course contre la montre, les dépenses qui grimpent et les objets qui s'accumulent sans vraiment servir. On se concentre plutôt sur ce qui fera réellement plaisir.

Les **cadeaux immatériels** permettent de nourrir les relations : une sortie à partager, une gourmandise faite avec amour, un coup de main qui tombe à point... Ces attentions créent des moments qui restent bien gravés dans les mémoires.

Lorsque l'on choisit d'acheter un objet, on peut le faire en connaissance de cause. **Privilégier les créateurs et commerçants locaux**, c'est soutenir des personnes d'ici, qui mettent cœur et savoir-faire dans leur travail. Une belle façon d'ajouter du sens aux fêtes. Parcourez les **marchés de Noël** organisés dans le Haut-Saint-François pour prendre la mesure de leur talent!

À propos de l'emballage

Un sac réutilisable, un foulard, ou même du papier journal suffisent amplement... et font tout autant plaisir! Vous avez le souci de la présentation? Voyez si vous avez de vieux vêtements dont le joli tissu peut être récupéré et suivez l'un des nombreux tutoriels disponibles sur YouTube pour réaliser un emballage furoshiki!



Suivez la page Facebook du **MOUVEMENT J'Y PARTICIPE!** pour ne rien manquer!

Dans le **Haut-Saint-François** **TOUTS ENSEMBLE** pour la **réduction des déchets** !

Élagage, abattage d'arbre
Haubanage
Fertilisation
Taille de haies
Assurance complète
Expert conseil en arboriculture

Daniel Robidas,
Arboriculteur professionnel

819 212-6849

ARBORICULTURE
G1 ARB



The Art of Giving Differently

Giving eco-friendly gifts at Christmas sometimes means **giving less so we can enjoy more**. Cutting back on shopping helps us avoid the holiday rush, rising costs, and the clutter of things we don't really need. It lets us focus on what truly matters.

Experiences and thoughtful gestures are wonderful ways to nurture our relationships: a shared outing, a homemade treat, a helping hand at the right moment... These small attentions often become the memories that last.

When you do choose a gift, consider something made with care. **Supporting local creators and small businesses** means celebrating the talent, passion, and craftsmanship found right here at home. A meaningful way to brighten the season. Don't hesitate to visit the **Christmas markets** in the Haut-Saint-François!

About wrapping

A reusable bag, a scarf, or even newspaper can be more than enough—and just as charming! Want a nicer presentation? Try turning an old piece of fabric into beautiful gift wrap.

You'll find lots of great **furoshiki** tutorials on YouTube to get inspired.



Follow the **MOUVEMENT J'Y PARTICIPE!** so you don't miss a thing!

In the Haut-Saint-François, let's work **together** to reduce waste!



Résidences *Cass* Funerail
Funéraires *Homes*
Services Funéraires Complets
Français - English - Toutes dénominations
Bury- Sawyerville - Cookshire - Lennoxville
☎ 564-1750 : 800-567-6031 &
À vos côtés depuis 1913



Achat et vente de bois antique

**BALDWIN
RÉCUPÉRATION**

(BOIS DE GRANGE ET
DE VIEILLE MAISON)

SUR RENDEZ -VOUS

Marie-Claude Vézina
Propriétaire

555 Prescott, Bury, Qc, J0B 1J0
Téléphone: 819-872-3897

baldwinrecuperation@yahoo.ca
Sur Facebook

Recipe of the month

Œufs mimosa au cumin

Un grand classique des fêtes revisité avec des épices chaudes, du yogourt crémeux et une touche de cumin. Cette recette ne contient pas de mayonnaise, ce qui permet à l'équilibre entre les œufs, le yogourt et les épices de s'exprimer pleinement. Riches et savoureux, ces œufs mimosa constituent un apéritif parfait ou un accompagnement idéal pour un repas de fête.

Ingrédients

- ¼ tasse d'huile de cuisson
- ½ cuillère à café de graines de cumin
- ½ oignon rouge, finement haché
- 1 grosse gousse d'ail, finement hachée
- 1 petite tomate Roma, finement hachée
- 1 cuillère à café de sel
- 1 cuillère à café de cumin moulu
- ½ cuillère à café de fenugrec moulu
- ½ cuillère à café de poivre noir fraîchement moulu
- ¼ tasse de yaourt nature
- 5 œufs, durs, refroidis et écalés
- Brins de ciboulette, pour la garniture



Méthode

1. Préparez la base d'épices : faites chauffer l'huile dans une poêle moyenne à feu moyen pendant 1 minute. Ajoutez les graines de cumin et faites-les frire jusqu'à ce qu'elles soient brun foncé (mais pas noires). Ajoutez l'oignon et faites-le revenir jusqu'à ce qu'il soit très tendre.

Incorporez l'ail, la tomate, le sel, le cumin moulu, le fenugrec et le poivre noir. Réduisez à feu doux et faire cuire, en remuant constamment, pendant 5 minutes. Retirez du feu et laissez refroidir légèrement.

2. Préparez le mélange de yaourt : mettre le yaourt dans un petit bol. Incorporez 1 cuillère à soupe du mélange d'épices pour tempérer le yaourt et éviter qu'il ne caille. Versez le mélange au yaourt dans la poêle et faites cuire à feu doux pendant 3 minutes, en remuant doucement jusqu'à ce que le tout soit bien mélangé. Retirez du feu.

3. Préparez les œufs : coupez les œufs en deux dans le sens de la longueur et récupérez les jaunes dans un bol moyen.

Écrasez les jaunes à la fourchette, puis mélangez-les avec la sauce au yaourt et au cumin jusqu'à obtenir une consistance lisse.

4. Dressage et service : Garnissez les demi-blancs d'œufs avec la préparation. Garnir de brins de ciboulette haché. Servez immédiatement ou couvrez et réfrigérez jusqu'au moment de servir.

- Sarah Cosman

Recipe of the month

Curried Devilled Eggs

A classic party favourite gets a fragrant twist with warm spices, creamy yogurt, and a hint of cumin. This recipe skips the mayonnaise, allowing the balance of egg, yogurt, and spices to shine. Rich and flavourful, these devilled eggs make a perfect appetizer or addition to a festive spread.

Ingredients

- ¼ cup cooking oil
- ½ tsp cumin seeds
- ½ red onion, finely chopped
- 1 large garlic clove, finely chopped
- 1 small Roma tomato, finely chopped
- 1 tsp salt
- 1 tsp ground cumin
- ½ tsp ground fenugreek
- ½ tsp freshly ground black pepper
- ¼ cup plain yogurt
- 5 eggs, hard-boiled, cooled, and peeled
- Chive sprigs, for garnish



Method

1. **Make the spice base:** Heat the oil in a medium frying pan over medium heat for 1 minute. Add the cumin seeds and fry until dark brown (but not black). Add the onion and sauté until very soft. Stir in the garlic, tomato, salt, ground cumin, fenugreek, and black pepper. Reduce the heat to low and cook, stirring constantly, for 5 minutes. Remove from heat and let cool slightly.
2. **Make the yogurt mixture:** Place the yogurt in a small bowl. Stir in 1 tablespoon of the spice mixture to temper the yogurt and prevent curdling. Pour the yogurt mixture back into the pan and cook over low heat for 3 minutes, stirring gently until combined. Remove from heat.
3. **Prepare the eggs:** Slice the eggs in half lengthwise and scoop the yolks into a medium bowl. Mash the yolks with a fork, then mix in the curried yogurt sauce until smooth and creamy.
4. **Assemble and serve:** Spoon the filling into the egg white halves. Garnish with chopped chive sprigs. Serve immediately, or cover and refrigerate until ready to eat.

- Sarah Cosman

Budget 2026

L'adoption du Budget sera effectuée au mois de janvier prochain. La documentation sera donc publiée à la prochaine parution, soit au mois de février.

Toutefois, il sera possible d'obtenir les documents via notre site internet, dans les jours suivant l'adoption du budget sous l'onglet budget.

2026 Budget

The adoption of the municipal budget will take place during the month of January. Therefore, the documentation will be published in the February issue.

However, it will be possible to obtain the documents on our website, under the budget tab in the days following the adoption.

Horaire des Assemblées du conseil en 2026

L'horaire des séances du conseil municipal sera adopté lors de la rencontre du mois de décembre. Afin de respecter la date limite de parution du *Journal de l'Image*, nous informons la population qu'il sera publié sur notre site web uniquement après cette séance.

2026 Calendar of Monthly Council Meetings

The schedule of municipal council meetings will be adopted at the December meeting. To meet the publication deadline for the *Bury Image*, we inform the public that it will be posted on our website only after that session

NOUVEAU !!!

Un **Croque-livre** sera installé à la cabane de la patinoire. Des livres seront disponibles à partir du mercredi 26 novembre 2025. Venez y déposer ou y emprunter un livre librement afin de partager le plaisir de la lecture avec toute la communauté !

NEW !!!

A **Book Box** book-exchange will be set up at the skating-rink cabin. Books will be available starting Wednesday, November 26, 2025. Feel free to drop off or borrow a book and share the joy of reading with the whole community!



Rappel du directeur du service incendie

La saison hivernale est à nos portes, ce qui signifie également la saison de chauffage. Il est important de faire inspecter votre système de chauffage annuellement. Il est primordial en plus de l'inspection, d'effectuer le nettoyage périodique de votre fournaise et de la tuyauterie connexe tout au long de la saison.

Les feux de cheminée sont des catastrophes évitables, avec un bon entretien de votre système de chauffage. Un peu de précautions tout au long de l'année, peuvent vous aider à déjouer ces incidents.

Les membres du service des incendies préfèrent de loin vous rencontrer lors d'un événement public, plutôt qu'au milieu de la nuit pour un appel d'urgence.

Soyez prudents et passez un excellent temps des fêtes !

Edward Jacklin
Directeur du service incendie



A Reminder from the Fire Chief

Wintertime is here, which also mean heating season. It is important to have an annual inspection of your heating system. Periodic cleaning of your furnace and related piping throughout the heating season is essential.

Chimney fires are an avoidable disaster with proper maintenance of your heating system. A little precaution throughout the year can help avoid these potential disasters.

The firefighters would rather meet you at a public event than in the middle of the night for a fire call.

Stay safe and have the happiest of holidays!

Edward Jacklin
Fire Chief



Appel de candidatures pour le Comité consultatif d'urbanisme

La Municipalité de Bury est à la recherche d'un citoyen intéressé à pourvoir un poste vacant au sein du comité consultatif d'urbanisme (CCU).

Le conseil confie au comité le soin d'étudier et de faire les recommandations en matière de dérogations mineures, d'usages conditionnels et autres demandes en lien avec l'aménagement du territoire.

Les citoyens intéressés à poser leur candidature doivent transmettre une lettre d'intérêt. La durée du mandat de chaque membre citoyen prend fin à la fin janvier 2026. Si le défi vous intéresse, veuillez acheminer votre candidature avant le 5 janvier 2026, à l'adresse suivante :

Service de l'urbanisme
Municipalité de Bury
528, rue Main
Bury (Québec) J0B 1J0
Ou par courriel : information.bury@hsfqc.ca

Call for applications Town planning committee

The Municipality of Bury is looking for a citizen interested in filling positions that will be vacant on the Town Planning Committee (CCU).

The council entrusts the committee to study and make recommendations regarding minor exemptions, conditional uses and other applications related to land planning.

Citizens interested in applying should send a letter of interest. The term of office of each citizen member ends in January 2026. If the challenge interests you, please send your application before January 5, 2026, to the following address:

Town Planning
Municipality of Bury
528 Main Street
Bury, QC J0B 1J0
Or by e-mail at: information.bury@hsfqc.ca



**Le bureau municipal sera
fermé du 22 décembre au
2 janvier inclusivement.**



**The municipal office will be
closed from December 22
until January 2 inclusively.**



*Les membres du conseil et l'équipe
municipale vous souhaitent un
merveilleux temps des fêtes et
une exceptionnelle année 2026!*

*The council members and
municipal team wish you a
marvellous holiday season and
an exceptional New year 2026!*

Noël Au Village

Samedi, 13 décembre 2025

MARCHÉ DE NOËL 10h à 16h

Centre Communautaire
Manège Militaire de Bury
568, rue Main

BALADE EN TRAÎNEAU 12h à 16h

Parc
Mémorial

- **Parc:** Jeux gonflables, visite avec les pompiers pour accrocher vos ornements sur le sapin de Noël municipal et se réchauffer près des foyers
- **Manège Militaire:** Musiciens, café, vin et jus de pomme chauds et pâtisseries offerts par l'Image de Bury et la Société d'histoire et du patrimoine de Bury avec vente des livres de Gordon Parsons
- **Bibliothèque:** Ventes de livres usagés (10h à 14h)

Nous recueillerons les dons en argent et des denrées non périssables pour le programme de repas chaud de l'école Pope Memorial!

Délicieuses pâtisseries et repas sur place !

BEAVER TAILS
PASTRY
SINCE 1979

VISITE DE L'ATELIER DES LUTINS ET DU PÈRE NOËL 10h à 16h

Confection de Cartes de Noël et d'ornements

- HEURE DU CONTE (10H30)
LE PRINCE HEUREUX DE OSCAR WILDE
- MAQUILLAGE (MIDI À 16H)
- DÉCORATION DE BISCUITS (14H)

Bury United Cultural Centre
560, Main Street



Bibliothèque
Library



La Société d'histoire
et du patrimoine de Bury
Bury Historical and
Heritage Society



Christmas in Town

Saturday, December 13, 2025

CHRISTMAS MARKET
10 a.m. to 4 p.m.

Bury Armoury
Community Centre
563, Main Street

**SLEIGH
RIDE**
Noon to 4 p.m.

Memorial
Park

- **Park:** Inflatable games, Visit with the firefighters to hang your ornaments on the municipal christmas tree and get warmed up beside the fire pits
- **Armoury:** Musicians, Coffee, mulled wine, hot apple juice and pastries by the Bury's Image and the Bury Historical and Heritage Society with sale of Gordon Parsons' books
- **Library:** Sale of used books (10 am to 2 pm)

We will collect monetary donations and non-perishable goods for Pope Memorial Hot Lunch Program!

Delicious pastries and meals on site !

BEAVER TAILS
PASTRY
***** SINCE 1970 *****

BURY

CENTRE CULTUREL BURY
Cultural Centre
EST 1978



Bibliothèque
Library

La Société d'histoire et du patrimoine de Bury
Bury Historical and Heritage Society

L'Association Athlétique Bury
Athletic Association

Bury's IMAGE
de Bury

**VISIT OF THE
ELVES' WORKSHOP
AND SANTA CLAUS**
10 a.m. to 4 p.m.

Christmas card and ornaments making

- STORY TELLING (10:30 A.M.)
- HAPPY PRINCE BY OSCAR WILDE**
- FACE PAINTING (NOON TO 4 P.M.)
- COOKIE DECORATING (2 P.M.)

Bury United Cultural Centre
560, Main Street



ESPACE
CULTUREL
COOKSHIRE
EATON

Concert de Noël

Dimanche 7 décembre 2025 - 14h00

Église Trinity United Church

prévente en ligne : 23\$ // à la porte 25\$



Odéi Bilodeau
soprano



Pierre Heault
ténor



Julien LeBlanc
piano

Achetez votre billet ici

